

АК П-036

Деревни:

Погодашино
Островцы
Жаменная Странца
Островецкого с/с
Гдовского района
Псковской области

Тетрадь № 1

Обследовали:

Силамтлова Н. А.

Судник Т. И.

1959 год

Кабинет
диалектологии
ЛГУ

Общая

тетрадь 1

Средства выданы
обязательным
месячно в пользу асфальту
Асфальт
июль 1933

ПРОВЕРКА
2017

Населенные пункты.

1. Подольные.

Колхоз "Наша жизнь", Островецкого сельсовета, Гдовского района, Псковской области. Деревня расположена на восточном берегу Чудского озера, до ближайшего города Гдова 50 км, железнодорожная станция находится в Гдове. До приешани (с. Самолва) 15 км. В селе 4-классная школа и клуб. Заселена деревня в XVIII веке, земля была государственной.

аб
иалек ологии

2. Каменная Стрелка (2 км от Подольных)

Колхоз "Наша жизнь", Островецкого сельсовета, Гдовского района, Псковской области. От берега Чудского

2. озеро до деревни 3 км. Ближайший город Гдов находится в 50 км, там же и железнодорожная станция. До пристани в Саломве 15 км. Никаких культурных учреждений в селе нет, жителей обслуживает д. Подорешье. Заселена земля в XVIII веке, принадлежала государству.

3. Островцы (3 км от Подорешья)

Колхоз "Новая жизнь", Девятковского с/с, Гдовского р-на, Псковской обл. В деревне сельсовет ~~и~~ ~~центр~~. Расположена на берегу Гудского озера. До ближайшего города Гдова 50 км, там находится и железнодорожная станция, до пристани в Саломве 18 км. В деревне школа - десятилетка, клуб, библиотека, погба. Заселена деревня в XVIII веке, земля принадлежала государству.

Объекты

3

Подольские

I Нестерова Анна Васильевна

75 лет.

Уроженка д. Подольское.

Неграмотная

Из деревни не, возмемала.

II Боккова Анастасия Ивановна

64 года

Уроженка д. Подольское.

Окончила 2 классе.

Из деревни откуда не возмемала

III Зуева Авдотья Яковлевна

67 лет

Уроженка д. Подольское

Неграмотная

Жила в Петербурге 3 года.

4 IV. Анисимова Анна Павловна

47 лет

Уроженка деревни Заходор (4 км. от Подгор.
испол)

Образование 1 класс.

В деревне не вѣт безвозврато.

V Абрамов Николай Васильевич

88 лет

Уроженец г. Подгоренское

Неграмотный (учился 2 м. же)

Из деревни не возвратился.

Островцы

VI Терасимова Трасковна Терасимовна

64 года.

Неграмотная.

Уроженка дер. Островцы.

Из деревни не возвратилась.

Каменная Стрела

5

VII Аредреева Наталия Васильевна

80 лет.

Германская.

Уроженка дер. Подольские.

Жила в Петербурге 2 года.

Годимешое Нестерова А.В 7
Г п'ячка р'јеска / иѣ п'ячки дастајут ско-
варади - ѡта п'ел'ајн'ик / п'ел'ајн'ик
насамен на камалв'о мажв'ајуца /
малак'о на с'ив'от' - ѡта кр'имк'и //
кор'еу - к'оршок, пат стакан ст'ав'ит'-
б'ит'отк'и / пас'уду ст'ав'ит' - п'олошн'ик //
п'осле вајн'а ф'е'о с'уд'и запр'ов'ил'ис' //
ѣ изб'а п'ерегар'ожена - заборка / до-
ки доле в'оје ^{и'ли} п'он'ер'еж'ноје // в'н'изу ѣ
п'ејке

п'ејку закрив'ат' - заслона / до засло-
на - п'р'ип'ејек / ухват на кап'ушк'у -
в'ит'анц'и бал'ној гарш'ок //
огор'ожена - изгарада иѣ п'амок /
ст'лаш'ној из дас'ок - забор //
т'ују н'ед'ел'у л'ет'ел дош бал'ној //
кас'ил'и на ад'ин над'ел / каш'у ма-
два / ѡтак'им'и пал'оскам'и и кас'ил'и //
ад'ин загои до л'еаеи п'раж'об'и -
п'рокос / в' д'им'ину к'ос'и л'ет'град 10

10 баг'в'у'ју ма'ст'и'нку гу'ш'о'н'и'цо'ј
за'в'у'т'и / д'е'т' го'ва'р'и' / ма'ј'у' ма'ст'и'н-
ку у'м'ас'и' / а'л'и' ѓ' у'м' ф'и'о'с'о'ф'и'ц-
ку ф'и'р'у'к' ј'о'в'о' / на'м' х'л'е'в'о'м' д'о'-
с'о'к' ма'ст'е'н'о - м'а'й'р'и / г'а'р'д'а'к -
п'о'ш'о'л'о'к / ма'м' б'е'л'ј'о' з'и'м'о'ј' в'е'ш'а-
ј'е'м' / д'в'е'р'н'а'ф'о' р'у'з'к'а - м'а'г'о / д'в'е'р-
н'о'ј'е' ка'с'а'к'и' - с'и'п'и'а / п'л'и'н'т'у'з'и' -
с'в'е'р'ху' д'е'ла'ј'у'т' / на'д'в'о'р'н'и'ј' к'р'п'л'е'у' /
к'р'п'л'е'у' на' љ'и'и'у' / п'е'т'х'ар'и' - са'с'е'џ' / п'е'т'-
с'о'ар' п'е'т'в'о' р'а'д'о'м' с' ма'м' //

II ^{Бокова А.И.} сѣм балшыннѣ такѣм до-фѣтѣх / хорѣшнѣ 11
здорѣвнѣ мѣ так гаварѣтѣм / мѣлѣу-та
внѣсѣкѣ / рѣслнѣ / а сукѣ / гѣворѣтѣ / сѣхан'кнѣ /
бѣлнѣ целѣвѣтѣ / жѣ ѣм нѣ вѣдѣу как на-
двѣтѣ / гаварѣтѣ жѣ хвѣрнѣ / хрѣлнѣ / гѣворѣтѣ / а
мѣлѣу-та крѣвнѣ / а адѣм мѣлѣс так оннѣ
грѣзѣ / бѣлнѣ вѣлѣс - бѣларѣслнѣ / на мѣ-
цѣ вѣслѣкнѣ - мѣлѣу рѣбнѣ / бѣбѣкнѣ^{на}
бѣлнѣ / мѣзирѣкнѣ сѣхнѣ / слѣзнѣ / жѣмѣкнѣ
дѣлажѣу - корѣвнѣ / бѣбѣкнѣ лѣннѣ / мѣ
до идѣ / ѣта слѣзнѣ / мѣжѣ голѣбѣ бѣвѣжѣ
далѣкѣ нѣ вѣдѣ / бѣлнѣ вѣдѣ - прѣ
рѣкѣ / а ѣм жѣслнѣ далѣкѣ вѣдѣ - харѣшнѣ
жѣ слѣлѣу нѣ жѣмѣжѣ мѣлѣ мѣлѣ
вѣжѣ / мѣлѣс жѣ нѣ тѣк мѣлѣ прѣ
нѣкнѣ / брѣскѣ гѣворѣтѣ / прѣжѣ / ѣтѣ ѣм
нѣхарѣшнѣ / ѣм какѣжѣ брѣскѣ на жѣзѣк - бѣ^{говѣрѣтѣ}
слѣлнѣ / хрѣбрнѣ / ѣтѣ ѣм бѣжѣвѣжѣ / а дрѣ
жѣ нѣмѣрѣкнѣ / нѣрасѣборѣннѣ / вѣслнѣ са
нѣжѣ / а нѣ бѣдѣжѣ лѣдѣ слѣлнѣ /

хто на својбу пријехоуши / а мене ¹⁵
чи рѣсу мо раемл'емл'и / а орату
на голову // а саџас в гораде н'а
знају за-што и ошманца //

поришн'и на пакос вмох ход'ит' / вада
нал'јоуца и впл'јѣуца / удобна / тон'ки штои
поришн'и д'арнеанс'а //

III балишја катка на ношках - квасн'ик квас
д'елајем / на дно красот кладут на них са-
мошкун штои скрос' најо дроб'ити мо
прошл'и / дроб'ити - хл'ен - мо кусбужки /
затв'ри абручка и кр'ишка - џа хл'ѣб-
наја квашенка / гдѣ дрова рѣба / шм'а
к'ола шм'енки разни џа шм'анн'ик / на
шм'анн'ик дрова к'ола / хода на клат-
б'иши с карџинкај е прут'јер прут'ан-
ка џо и шм'анка / в-ам'их би б'тл'
из'бика / так мѣше а п'ерегар'шка
тон'ен'ка заборкај зд'елана т'б'ом //
н'ѣшн б'тл'и хар'омн фр'и пелл'и /

каменюј пом п'етлеф' в'прашну -
 м'олку йли бокѣ / с ракоут'има
 д'ир'оуча м'ок. б'уде / м'удри - то в гр'и-
б'ѣ ход'їли а м'ѣ - ј на ход'їли /
 огорѣт - то горѣд'ица так в нас
їзгарада / јам'ї д'ети - ма к'їтмо
 п'їли ат'їу их на ш'їгов'їл м'ч -
 цавѣ / р'ан'ше в лог'їј'їе їзг'їл'ї ма-
тороор - ма м'ѣ - б'їмо / д'сѣ п'аруси
 п'їтку клад'їт / так т'руб'ї возв'їт'ї на
 кр'їт'ї мада / задв'їшка он п'їтку в нас
ш'їм'їорѣ назв'їјуца / с кир'їч'їа
 лѣнел'ї п'їтку / пат м'їс еш'їл'ї
 патстав'ї ј'їр'ї / а в м'їкар'ї
 так пат м'їс б'їт под'їав'їа
 ма б'їт'ї говор'ї п'їтка / ш'їт'їа с
 к'їм'їа такѣ / пр'їп'їт'їек / м'їм'їаја
 т'їст'ї в'нупр'ї ^{п'їтку} пом / вв'їр'їу м'їбо /
 а в'їт'ї - ма - т'їолѣ / к'їт'ї еад'їт'ї
 на под'ї / т'їолѣ зак'їр'їват'ї засл'їма

с листѣа мал'ѣнова / бал'шѣј ирли'ѣ-^{17.}
гек так котлѣ вил'ѣовајуца /
но купл'ѣли нѣвок так тупѣј /
а етат с косѣ зд'ѣлам / бнв'ѣли
крѣмоје столл с крѣлѣм //

оу п'ѣске фортку открьѣју / вѣткѣ
открьѣју - открьѣт душохѣт / душн'ѣк-
тубѣ ат самов'ѣра фсавл'ѣт' //
молод'ѣ карѣва котѣра јеш'ѣо н'ѣ
т'ѣл'ѣмас' в нас н'ѣн'ѣл' //

стак'ѣм ст'ѣва на бел'ѣткѣ а у вас
бл'ѣд'ѣгко говар'ѣ //

Кабинет
ДИАЛЕКТОЛОГИИ
ЛГУ

Токѣва А. П.

|| козѣл дрѣво п'ѣл'ѣт' / а козѣл так ви-
сѣк'ѣ то п'ѣл'ѣли н'ѣсе / п'ѣла дрѣв'ѣтѣ
дрѣл'ѣнна / п'ѣл'ѣли обѣл'ѣ рук'ѣм //

ѣто п'ѣсва јѣк'ѣ вѣрасн'ѣ бел'ѣл'ѣнна

барав'ѣл корел'ѣ / зв'ѣшѣвр мнѣта мо н'ѣ

ф'ѣк'ѣ дрѣв'ѣ плѣдѣ ѣто п'ѣсвак'ѣл'ѣт' /

кв'ѣтк'ѣ кв'ѣн'ѣју / и в огорѣдѣ п'ѣрѣл'ѣ

то̀кѣи кв'атѣу и вѣзбѣи на око̀шк'е
 кв'ат'ѣју // дров'а кострѣи у̀бѣи
 а бѣе кл'ѣшк'и ил дров'о н'а у̀кѣ-
дѣи / јѣсл'и бѣе кл'ѣтк'и так обру̀жѣ-
у̀а / у̀мад'о // картѣи отѣв'ат'о бана-
бѣск'и з'а лѣи // изб'а / двор / хл'ѣбр / јѣн хл'ѣбр
 хѣи' вѣ двар'ѣ а дрѣ'о аддѣл'но / хл'ѣбр
прѣстѣј крѣи // брасна свѣкла сталѣва
 а бѣла скап'ѣнна а хѣо зѣвор'ѣ
корѣов'а // капѣсѣа хорѣи гал вѣл'ја
огрѣи а ил вѣл'шк'и малѣн'к'и
 а јѣшак дрѣ'о кап'ѣн'а / рѣв'а капѣсѣу
 так капѣр'ѣа осѣајѣу̀а / кап'ѣн
зав'ѣв'ѣѣу̀а в серадѣи / а ѣи лѣст'а
 н'ѣ зав'ѣв'ѣѣу̀а напѣв'ѣѣу̀а хр'ѣи /
хорѣи капѣсѣа так лѣст'а на
зрѣи ил рѣшѣи // цѣп'ѣшак корѣи /
вѣшѣн'ѣ и дѣи // ѣто мопѣн'ѣк / в ѣи
мопѣн'ѣк'ѣ јѣ и раклѣн'ѣк'и / говѣр'ѣа
бѣрѣѣа тѣсѣа стојѣ / а сѣвѣшѣн'ѣк

19
раеквичије - св'кла ваи врс'а од св'ој
јон'а как д'ерев'ама / св'ојем'ици в'ичи -
неш за озор'и // в'нас јес' наскоје ба-
р'ога на н'еј ^{пошест'у} в'ад'ом што м'олкова /
а мур'а што карав'ица / карав'ица -
та д'ијор'ије к'орчи / ја н'икога
ма прин'асу карав'ици х'ом чот пошуп
рашк'и прохожу / х'ом чуп'ашку а нар'е-
неу наској бар'ога / ај какој малеб'еј
^{в'ен'ици пошуп'у з'бир'ашк'а}
бар'ашк'а // в'сашк'а - ета што с'елам'а
дајо / б'овару и рашк'ови в'сашк'и -
р'еш'ка јад'ат јејо / и борк'ани в'сашк'и //
н'ем' - та облаш'е з'иш' саор'еш' /
ја најду с' грушк'а кар'б'орку в'иру-
асу / р'с'о говор'и мада кар'б'орку пру-
нит' / н'уку ма ч'ице с'лоб'иши так
д'обро ма нар'ко м'аш'ица - м'аш'иш'
мак ета м'аш'иш' // к'оп'иш' ј'ашу ма
мур'асу д'ерен' сош'иш' и б'у'иш' ј'ашу
д'аш'е коп'аш' / ој спр'ек'оцу р' прав'е

скацкѣ / он стрѣкоуе да прѣгаје //
 бѣла тѣлицца идо дѣи в бѣгнѣ
 тѣлицѣ пѣлају / стѣлицѣ до уѣнѣш
 мушкетѣор по абѣцају / пѣлаја - ай-
 крѣш и тѣлицѣ // дасѣнѣаје бѣвѣш-
 ки не нахѣдѣш катѣра мѣшѣо на
 дѣлајет // вѣл би мѣшѣи да и водѣ
 дрѣор з лѣсу / мѣш с вѣлѣј полѣ-
 филѣ дрѣор мѣнѣрѣ - то перѣводѣшѣ
 нѣда воѣ гѣмѣри / не бѣрѣдѣсѣ
 пошѣо на рабѣшѣу гѣрѣно подѣрѣшѣи
 так бѣрѣдѣшѣи // с уарѣор мравѣу
 вѣнѣшѣи вѣнѣшѣу а то бѣду
кѣсѣ уарѣшѣи прѣшѣи // на пѣнѣу до-
 дѣшѣи мѣшѣи з гѣрѣа прѣвѣлѣи /
 • на бѣсѣтѣи посѣдѣшѣи - на скашѣрѣи
 кѣло дѣша / дѣшѣо посѣдѣшѣи нашѣи
зѣрѣлѣи и пошѣи // вѣнѣшѣи - то
 мѣда на ѣшѣи вѣнѣшѣи так
мѣшѣи мѣнѣкај накрѣшѣи / кѣра - ма перѣ-

на так ма младѹца / малѹма да сме
 рѹда бѹла рсѹ абленѹрѹа звонѹтѹи /
 крѹтѹа сѹрѹеп прѹвѹла дрѹмѹ / крѹ-
 ма корѹгѹеву / а ма ѹлице сѹвој //
 он вѹро то попомѹтѹе рсѹ поза-
вѹпрѹенѹе / там бѹи балѹѹној ма-
 малѹма так сѹалѹлѹи //

кранѹва стрѹжѹва назѹвѹеѹа //

пѹтѹе - так то пѹтѹи / борода в нево-
мѹтѹа / кѹрѹца с ѹпѹлатѹи -
ѹпѹлатѹица / сѹсѹица - так рѹдѹи /
 а ѹ дрѹма так крѹѹѹ / кѹсѹѹа ѹ-
 ѹмавѹи / лѹмадѹ ѹ нас кѹнѹ / ка-
 нѹ на кѹлѹкаѹ зовѹт / а авѹс
баѹа - баѹа - баѹа / кѹрѹи - тѹи - тѹи /
 калѹдѹеѹ маѹ зѹмѹѹ - абрѹи а нѹе то
 бѹвѹе крѹѹѹѹ покрѹѹто сѹѹрѹ абрѹба /
 пѹлка дрѹф закравѹтѹ - заклѹтка /
 зѹмѹѹ дрѹво лѹмѹи илѹи сѹѹѹи
 нѹ завѹвѹѹ / ѹ пѹтѹмѹ маѹ ѹлѹвѹѹ

урѣбиш' и у кѣршиш урѣбеш' / на лѣтѣмъ кѣ
 е урѣбиш на зрѣвѣшча вурезѣ / хоро-
 шаја погода - вѣдро // бѣ жерѣшша
растопѣла на нѣм / кѣршиш јауѣ
 полонѣла и корогѣм / кѣршиш мѣрју
 с'ица во амавѣ тѣм ѣм мѣшесѣ
зрѣлаш //

Анисимова А. Г.

IV скалка о тавѣ у пѣтѣтѣ / а ја аннаво
 спасла / у м'амѣ бѣм в вѣткѣ палѣшта
 так м'анѣр' аѣда мѣл'кѣје а орсѣ как
 ѣша вој орсѣ гала вој к'ивѣ / орсѣ к'ивѣ //
 нѣм с'а тѣм к'и н'исколка / о карѣво
 са орсѣм брѣсѣршиш даишча / скоро етѣ-
 шам крашкѣ бѣду / бѣдут лѣм цѣ-
 пѣшча за паша лѣк // кошка рѣбѣ на-
јѣршиш / у кошкѣ бес цѣпѣмка хвѣтѣ //

Абрамов Н. В.

V эта рѣсѣ в м'ам'а рѣб'лена / вѣс'
скѣтнѣ двор' / м'ал'ата стајат в зага-
рѣткѣх / забѣт свој ом нѣла тѣс так
загарѣткѣ и т'асовѣ је / травѣ м'ал'атѣ
ма кѣрѣ возѣт / там самѣ сарѣ /
в'идѣ тѣ столѣ стайт а на нѣ
тѣнѣ / эта калѣ дѣ д'а скатѣ / штѣ
стѣ м'а зав'ив'ала крѣ п'е пакрѣ тѣ /
а брѣ в'на м'и калѣ дѣ а дѣ л'ам абрѣ
ма зав'ив'а / к колѣ сѣ ом бѣ к дѣ рѣ вѣ
п'ри к'рѣ п'л'а чѣ па дѣ шкѣ / вѣ рѣ м'а па дѣ шкѣ
к нѣ рѣ шкѣ п'рив'ѣ н'з'в'на / к м'ѣ шкѣ па
дѣ шкѣ амѣ б'ѣ п'рив'ѣ н'з'в'на а калѣ и
нѣ б'ѣ па дѣ шкѣ к калѣ и амѣ б'ѣ
п'рив'ѣ н'з'в'на / калѣ сѣ п'атѣ штѣ дѣ л'ам /
а п'атѣ звѣ н'ѣ рѣ / барѣ рѣ рѣ во / эта
тѣ шкѣ р калѣ рѣ рѣ во колѣ сѣ бѣ
а эта за п'рав'ѣ ла / а је абрѣ м'ѣ калѣ сѣ
омѣ дѣ л'ам / а штѣ спѣ л'ам ѣ је рѣ нѣ
вдѣ л'ам зав'ив'а р тѣ шкѣ калѣ сѣ /

идо^о / в рако^ох / вр кама^ов'ях по^ома б'у^ора
 в'у^ори^о је / ра^ок'и^о морс'ка м'о^ома р'и^об'ина / р'и^оба
и^окр'о в'и^ош^ор'о^о а са^ома^о д'и^ол'е идо^о / па^ото^о
 из и^окр'о ма^ол'ка^о разв'и^ова^оца / и^окр'у^о о^ома^о
 б'е^ор'ина аш^окел'а^ор'ва // ч'и^от'ки с'и^об'л'ка
 хо^ои^о / д'и^ок'и^о је ч'и^ок'и^о с'е^ор'и^оје / с'о^ос'и^ол'е^о
 с'е^ол'ез'и^о / б'е^оч'и^оју а^охо^ои^он'и^оки с'и^ор'ел'а^оју /
 ка^ор'а^о б'у^оро за^ом'ор'з^оне ч'ел'а^ои^оа^оју /
 п'ри^ола^ои^оа^оју ра^ома ка^ор'а^о ма^ол'ен'ки
за^ово^од'а з^ор'ел'а^оца / л'е^об'а^от' про^оло^ота^оје
 во^ол'а^ок од'и^ом јо^он д'а^ож^оу^ор'о / с'а^оду
 на с'о^ои^о в'о^ои^оа / в'о^ои^оа // м'у^ож^оар'и^о з^од'е^ои^о-
 ма и^оп'и^оца / в'а^осно^ој јо^ои^о но мо^ок'а^ох /
 п'у^ор'а^ор до ма^оса ж'е^ов'о^о / м'у^ож^оар'и^о
в'о^ои^оа^ов'а^ој^ор'ца / ва^ора^од'и^от' / ку^ора^оп'а^от'ки /
 е^ота з'и^ом'ор'и^оц'и^оки / ка^ои^ор'и^ој с'о^ос'и^о
 м'у^ока / мо^ос п'р'ав'и с'а^об'е^о е^ота д'и^ол'е^ол'
 ма^ол'ен'ки с'е^ор'и^о ку^оц'и^оки / ја^ое^ор'еп м'о^о-
 ма ка^ок ку^оц'и^ока / с'е^ор'а^о / јо^он б'р'о^оа
 т'р'ов'а^ои^о и с'и^об'и^ор'и^о идо^ои^о ку^ор'и^оцу

забѣти // ꙗко ꙗко медалиѣте ꙗсѣ такъ в
 нѣѣ крѣпца водичца / вѣдра ꙗѣ // лапѣжкѣ
 ꙗсѣ в зѣмлю пелѣ / мѣлѣнкѣ карѣвн
пѣлѣстѣ пѣлѣнкѣ кѣпкѣ ѣта зѣмля-
нѣ лапѣжкѣ / балѣнѣстѣ лапѣжкѣ
карѣнѣва чѣѣтѣ / зѣмля сѣкаѣ нѣ
бѣѣ / пѣлѣжѣ / зѣмля нѣ / ѣѣ шѣрѣ нѣ
нѣ лѣѣ бѣѣ бѣѣ / сѣѣ нѣѣ //
 сѣѣ лапѣжкѣ разѣ нѣѣ / сѣѣ
мѣлѣнкѣ сѣѣ нѣѣ / нѣѣ нѣѣ нѣѣ -
нѣѣ нѣѣ // Абрасѣѣ нѣѣ.

нѣѣ нѣѣ нѣѣ ꙗѣ / нѣѣ нѣѣ нѣѣ нѣѣ нѣѣ нѣѣ
нѣѣ нѣѣ нѣѣ нѣѣ нѣѣ / нѣѣ нѣѣ
нѣѣ / нѣѣ нѣѣ / а нѣѣ нѣѣ нѣѣ
нѣѣ нѣѣ нѣѣ нѣѣ нѣѣ / а
нѣѣ нѣѣ нѣѣ нѣѣ нѣѣ нѣѣ
нѣѣ / нѣѣ нѣѣ нѣѣ нѣѣ нѣѣ
нѣѣ / нѣѣ нѣѣ нѣѣ нѣѣ /
нѣѣ - нѣѣ нѣѣ а нѣѣ нѣѣ

мосе / астрава неболшије пал'анк'и /
з'араси'в'и ма обраба'т'ва'и'цо / л'ес
 в'арас'и'о ма м'е'ј / з'амл'а з'д'е'с' орс'о
 б'о'и'е п'а'и'и'о'а'ма / п'а'и'у с б'е'и'и'и'
 п'а'и' з'а'и' п'а'и' в'ас'н'у / п'а'и'а'е в'ас-
 н'о'ј п'а'и'у / в'а'и'о'во з'амл'а' - орс'а' -
 хан'ма з'амл'а' / г'а'да д'ва' - п'и'р'и' ма -
 п'а'р'ана е'та п'р'е'и'т'р' / д'о'го ма по' -
 са'ма з'а'л'е'и'ел / ма з'а'п'а'н'е'а'т л'е'с'в'и'
з'а'р'о'ш'и'и / з'е'м'л'у орс'а'р'ова'и'и
 са'х'а'и и д'е'р'а'в'а'и'ма ба'ра'на с ја -
 с'и'и'и е'и'л'а'и'о'на / ја'л'и'на ј'о'на
 кр'е'и'ка ма'к д'е'ла'ј'и'и / ма'б'о'и ба -
 ра'и'ј'у / п'ра'ј'е'ду по ко'ло'с'т' рас ма -
 ма'и о'б'а'р'о'ј / с'е'ј'а'и'и р'у'г'на / с'е'ј'а'и' -
 ра'д'о'и с'и'а'на'в'и'с' а ма б'у'ду п'ра -
и'ј'ел ма'к'и'је / и'д'о'и / з'д'е'с' с'ла'в'и'а' -
 в'о'др'о' и'и'и с'у'к'о'ш'ка / ј'е'е'и'и не с'у -
 г'и'е'и'и з'о'рна в'е'г'е'с'и'а ј'е'та а'п'е'л'о'р /
 т'р'о'х'и'о'лка о'р с'га'р'и'и'у б'о'и'а' /

бѣльнѣю рѣи сѣю - азѣмове рѣи /
жарѣца называють жарѣв рѣи ма-
 шѣр жарѣ ма сѣю / сѣли рѣи на
 будущаго рѣи сѣю жарѣво ~~жѣто~~ / кар-
 тѣрку / на ~~трѣтѣ~~ рѣи наѣ нар
 асѣнавляю / удрѣли зѣмлю позѣ-
ли / вазѣли ма-полѣ со дварѣр /
 по мабалишѣи уѣтѣ развѣду
 и пашѣи пашѣи на мѣи /
 засѣрнѣе шрѣви рѣишѣ / сѣма
лѣор во рѣи васѣлишѣи маиѣр ма-
 зываютьца / да корѣи шѣи / вѣрос коѣѣр
 корѣи маѣ хлѣбу коѣѣ / коѣѣр
 корѣи маѣленкѣи вѣрасѣи и зѣмѣи
 хлѣи / ф коласѣи кѣрнѣнѣи рѣишѣи
 жѣи их пѣрѣнѣи называѣи /
 прѣмѣе ма сѣрѣрѣи а маѣ сѣѣи /
 аммаѣи ѣи гаварѣи шѣи
 на сѣишѣи сѣи / жѣи и авѣи на-
 сѣи а рѣи так мѣ / на грѣишѣи про-

р'анејеее // р'ом паи'ела кагда ко'лае
 под'ал'ел / ј'ел'и др'га просеи мо
 она в'л'ати с ко'лоса / ов'бе бо'же
 ма д'ер'асица о ко'ласу / в'еш'ер
 зајде ј'ом и в'вал'ица / р'ом с'ар'и'ел
не'ел'и на'ом с'ав'ил'и о с'ај'ан
ку (ф с'ај'анку и с'о' на'с'ав'ил'и сна
п'ор и па'од'рас'ам / а на'ом по
в'ар'у в ц'ем'ав'је / ма'м в р'еј на
с'ар'а на ко'ло'на'к'и / ма'ом'а / са'мо
му на у'р'неу в'од'ор'ан'и / а дру'гу
о с'а'и'т ко'ол'и / ам'вај'ил'и на ма
л'ел'и / ма'ла'т'ил'и ма'ла'т'ил'к'в'ј ан'на
д'ел'и'ма п'ан'ка а дру'га ка'ро'т'ка /
у'р'и'ри'ан'ил'ел'и'с' ра'ам'ом / с'ер'и'ом
не'ел'и / с'ер'ом в д'ан б'ил а му'н
ил'и ка'с'ил'и / ма'ла'т'ил'ку у'р'и'з'ил
ма'р'вал'и / ба'л'и'а п'ан'ка мо / ма
л'ен'ка па'од'уб'ак // Нес'и'ер'ова АВ

I бо'и' - ма е'ша на др'ил'и'и / о в нас ма'л'ел'и

забал'єрши ц'єр'ашоуцк'и сѣи сиа -

лєнка / юна нє сѣар'ѡнна / а бива што
и пол'арай'и / ама бѣсѣра шєр'ахѡд'а //

прѣше л'ом сѣр'ай'и и шк'ай'и бѣдн

и в зап'є в'язл'ѣ / л'ом в нас м'єснѣ

м'єи дал'уц'а / по'ѡла ма младоу и

ма удобр'ай'и / увѡш'ѡ с'ѣм'иш ув'агѡб'укам /

нашѡм галѡр'и / в'ѣн с'ѣм'а / па'ѡм

л'ѡм вѣд'ашоу / св'язл'у др'єм'и / с'ѣ -

в'а сѡ'ѡмк'и ма макр'ва'јуца / па'ѡм

тѣму г'ѡс'єл'к'ѣ и в вѡду / вѡс'ѡм дн'єј

ма'нєи а па'ѡм р'єс'ѣл'а на р'єч'ѣ -

шѣ г'ѡ'є р'ѡи с'ѡ'ѡма / вѡлам' ~~ѣ~~

с'ѡ'н'є ас'єг'ав'ѡт' / па'ѡм л'ѡм

шѣ м'ѣл'к'ѣ / вѡлат' др'єа ат'єт'ѡм'є /

шр'ан'ѣл'ѡм шр'ан'ѣ / нашѡм шр'адоу

на шр'ай'ках / с'ѡч'є л'ѡм вѡ'ѣа г'р'єс'ѡј /

к'ѡн'ѡш'ѣ г'ѡн'єо как и л'ѡм ма ма

с'ѣл'а а и в'ѣгар'ѡдн с'ѣв'ѡ // карѡвам
с карѡ'ѡш'ѣи ш'ѡлуш'ѣ др'є'ѣи / п'ѡлы

32 рѣи-га вѣрѣи мак. ладѣи / вѣбраи
отмосе / внас иалал наувѣжу /
а сачао свѣкелѣ; ѣдоким-га иалѣи
и на ирѣим // акно полаја и паш-
пѣлна двер на кругои-та не за-
лошта // орсо сѣно на уларѣду размаслѣ/
мѣше-и на дурѣбленѣ каби знѣта //
а по-лесу скѣлка вѣваранѣрши вѣи /
смаиѣриш лѣсу // крѣна мамѣишка
зашрѣиурши зѣку вѣириш / вѣиор-та
ашпѣл с ѣура // вѣакѣж мѣсти на иѣти
занемѣиш мѣсти // нѣи ишѣ с поѣаѣ /
дѣи сѣивнѣж / забѣаѣи в вѣдогрѣѣжу /
кѣсѣ оставѣиш на уѣице / дѣи стѣаѣ /
дѣишка говорѣи вѣселѣтрѣ мѣѣу
мѣ развѣѣаѣлѣи / крѣинокѣиѣ крѣи /
ѣиѣ вѣѣѣаѣ в вѣдогрѣѣж / ѣиѣж жѣи-
ишѣише крѣинокѣиѣ к мѣѣу и
говорѣи ѣж как мѣѣи мѣѣо дѣѣѣиѣи /
дѣиѣж на рукаѣ крѣинокѣиѣ / дѣѣиѣ

33
случаиас' / палава дасеела / ходила
ниво случу парисама / отисило /
наша даной / а как ваши за паро
трах и обвешела / еје вади в рот
вешени / зуби не ражжати / повези в
башни / не довери уверма //

слова сережам и законам
шкобо / забам - така сети з
дугам - решени / их на капях
стали и жасари // шудма
става на дуг капях сети
шот ана не подшмелас'
бери шкобо за шаранки и
јети //

Анисилова А.П.

IV первој учас дла ската лече / атава
лече / кошат јејо позна / себодк нада
с сабеј масит' / косу тачит' / себодк
р самом лече / кашом хс визионки шуд
а кто з бериасит' дела // аурци ноша
не росит' а паврели / рас ани не расит'

а мо́лка га́врто́ру / так и уа́рчо́р шио́ нѣм /
 насти́лу в за́сѣх зя́рно и ста́ва па́лку ч
 на па́лкѣ у́мају не испо́ртило́с' ли /
 мно́га зя́рно в амба́рѣх храни́ли / в амба́рѣх
 канаде́льна за́сѣкво́р ма́м и шио́та и
 ро́ш и ве́ско зя́рно //

рѣбу ва́ль сна́дела набо́иши / на мѣта́ку
 на мѣтѣши и на ура́тку / ура́тку з ма-
 ро́ткѣ дѣла́ју / непрѣткѣ ма́ленкѣ бра́ру //

во́дра на кара́иша́е мо́са / хати́ла кара-
мѣсѣ за́кара́т' да мѣ́каму / мѣ́кто са-
 ча́с не дѣла́је // абма́говѣ́нна ма́стѣнка а

хто замѣ́шени́цѣ на́зва / скла́дѣши нашо́и

кѣ́шени́ци ла́до ^{кѣ́шени́цѣ} / запа́е ва́шеу // рѣсу́ае

ма́са рѣ́шеу а кагда́ и дла́ друго́ва

за́во рѣ́зеу ну́мѣн // не́г' расга́ни́т' се́ма-

мѣ́му примѣ́су / ама́ так и за́тврѣши́т'

ф не́ткѣ / се́маго́ва - се́маго́ва // в ма́су

а́трудо́ју сѣ́рѣ / а вѣ́ткѣ о́з ку́чу у́ма-

да́ју и ле́у / а у на́с прѣ́т-ма и за

дрѣво нѣ сѣмѣю / жѣлѣи кѣламых мѣст
 тѣх и нѣтѣку мапѣт' нѣа бѣду / мѣтѣм
 дрѣво на мѣмѣтѣи вѣзѣа / зѣмѣю на дрѣв-
 нѣах // пѣацѣ мада итѣтѣ на рѣкѣ /
сѣрѣи пѣама сѣ / пѣтѣи вѣкасѣи //

вѣи пѣамамѣтѣу-ма вѣзѣмѣтѣ да вѣтѣрѣи //

Г да сѣдѣ ябѣланѣа сѣлѣво вѣтѣнѣа / бѣи мѣтѣи нѣтѣ-
 мѣи атѣтѣа на корѣнѣама рѣсѣтѣ / ябѣланѣа
 жѣс' мажѣе итѣтѣ гѣрѣе гѣи а в нѣс
 кѣпѣнѣи гѣи зѣитѣтѣ / кагда итѣтѣа ябѣлак
 анѣи мѣтѣкѣи фѣс' рѣвно абѣанѣи / маи мад
 ябѣлаи ю итѣтѣа мавалѣдрѣи / с вѣитѣи ва-
 рѣнѣе вѣрѣа / са сѣлѣи кѣстажѣи ма дрѣстажѣ /
 итѣтѣ сѣлѣа итѣтѣ нѣбѣлаа анѣи сѣдѣнѣа /
сѣарѣдѣа / кѣпѣсѣвѣи / на мѣсѣтѣи в нѣс
 жѣ гѣрѣа сѣа рѣдѣа / с гѣрѣај сѣа рѣдѣи ва-
 рѣнѣе вѣрѣа / мѣтѣтѣа сѣа рѣдѣи в уа рѣи кѣ-
 дѣ / гѣсѣтѣкѣи кѣа дѣ / кѣрѣи / кѣрѣи в мѣтѣтѣ в
 сѣа рѣдѣи жѣ / бѣаи-ма харѣтѣа да корѣдѣ-
 кѣи гѣтѣтѣа итѣтѣи зѣамѣтѣи /

у нејо⁶ здровје-то скапоцкинос'
вои⁶ ма⁶ и воиша за нево' / уџбу по-
став'ени / внутри фр'о разуражени //
кап'онк цар'ода је / в јово нож'и - то ор'ур /
гаш'ор'и г'илав'еко пај'оџ тав. люб'ени
кар'ошкы - та прај'ош'и //
лес развиј'ени вал'и фр шак'и на про'ект /
смаг'ала кар'и'ли / с'о - ишо сва'ени и
кар'и'ли / кар'у скаб'ени и с'и'р'ја падр'у
бај'ени / јаш'и'ја в јаш'и'г'и - то раст'у /
в'ент'ор бал'и'ој / с'и'с'и прев'ени па'дара /
а г'аш'и'р в'ент'ор в'јо - кур'а / св'ени а
не вид'а'и // св'ер'у на пал'ени кара а
д'ал'ше - то обал'ни а внутри с'ер'це /
на р'и'т'к д бал'и'ц'и приј'ех'и / не'и завар'и'у
м'аш'о гриб'ор а бал'и'ц'и / дуб'анка / у'џ'ени /
вал'и'ц'и / дуб'анка с'и'наја / аш'вар'ивати
на'да и саш'и'т' / у'џ'ени - хри'т'ак'и'у хри'и'т /
с'и'џ'ени јо'и / п'и'т'и'ц'и не'аш'и'т'и'к'и к'и'у
саш'и раст'у / при'на'с'и'и / аш'и'с'и'и бал'и'ц'и /

отвѣрши / вѣражен в грѣхат / мити ф 37
халѣднај вадръ а пабои салѣни //
кабѣла жерабѣлас / принѣсла жерабѣн-
ка / адѣи гѣи сирѣчумѣк / два гѣда жер-
рабѣнѣк - двулѣтѣк / с прѣот лем абу-
гѣу жѣзоуи / запладѣи магинѣјуи /
пѣрва урѣ // кѣрѣ / рѣнѣу / варанѣ / ма-
дѣ / сѣволѣзоу / трѣвѣра многочадѣу
масни / кѣрѣ кѣи кѣрѣна /

II Хлен п'аг'ом / бал'ш'ој - та д'ома / а мал'ен-
 ку нак'ор'у пасад'им о'р п'е'г'ку / ано'
 б'е'стра с'таг'о'уца // кал'анка - т'е'м'ка
 дв'е'х л'ет / в' ма'н'а кар'ова и кал'анка
 је //

мал'енки шим'ј'ки - ј'дрел'а'к'и / сабал'к'и -
 аку'к'и мал'ен'к'и / мал'енка шим'б'орка
бир'аб'ор / бир'аб'ор'ом назив'а'ј'е'уца / са'ма м'ен-
 ка р'отка - гар'ва / красно'орка в' ј'еј
 кра'сно п'е'р'ја р'обак'и гавар'а м'е'р'ех)
 с'м'е'с' п'ло'й'к'и и јаз'а / с'н'атка на-
 пада'је бал'ш'им т'о'ном / шим'б'ора го'ма
 с'тагна'ја р'оба / с'таг'ом р'оба и'д'о'
б'уј гавар'а и'д'о' // т'и'ш'о'на м'ис'ко'л-
 ка м'е'ш'у ва'ла / о'з'ер'на'ја па'дра -
 напад'о' и на'д'е'л'у н'е у'м'их'а'је / а н'ом-
 ма - ма в'их'ор б'ил - кр'и'ма пер'аш'о'л /
 на'д'о'ма б'ил // там т'о'ма рад'ива
 гавар'и в' б'ла'и / на'до рад'и'ста ви-
 з'ва'т' / с'пр'о'в'ит' // чо ил ко'р'ка'ла

jō и мѣ по́чала / киричу́ма вѣлчу́ча о
 jōи вои́и / мадо́у вѣлчу́ча шменѡ-ма
 вѣлчу́ча // ни вѣкуи кризѣ́ - нѣт' прѡ-
 сѣи / гѣдѣс / касѡткѣ́ нѣт' кри́шам
 мѡ́зда вѣ́рѣ / нѣт' фрѡнтѡнѡвѣ / фр сѡс-
 нѡвѣм бѡрѣ́ сѡшнѡкѣ́ је́ / мухарѣ́ //
дѡнѣ́ча - вѣрѣшка сѡ а́ннѣи пѣлчу́вѣи /
 вѣл'анкѣ́и мѡшл'икѡмѣ́и мѡзѡвѣ́рѣи / мѡш-
 л'икѣ́и ма сѡ́нѣи вѡлѡ́рѣи // бѡсѡј бѣ́гаје
 ма неуравѣ́нѡ ма мага́х ма прако́-
 дѡ // во ма́ѣ неуравѣ́на расѡѡ / сѡбѣи-
 ра́рѣи фр сѣнѡѡбрѣ́и // рѣба вѡлгѡк
 сѡ фрѣ́х сѣнѡрѡн кѡлѣ́зкѣи // па́рѣѣ в
 лѣ́с ма́и сѡшлѡнѣ́ѣ је́сѣ бѡ́рѣѣ ма́иѣи /
 је́ лѣ́блѣ́ѣ в лѣ́с а́ннѣ хѡдѣ́и и ма
зѡблѣ́ѣѣ / вѡлѡ́к в ма́нѡ убѡ́к / сѡдѣ́и
абѡрѣ́ѣѣѣ / вѣ́тѡ вѣ́дѡл јѡвѡ / сѣнѡлѡ́ѣи
 дѡѡ́ рѡ́ѡ да фрѡ́ фрѡ́ѡѡѡ // ма́ ма́ ма́
 расѣ́и / гѣлѡ́ј хѡ́чуо пѡлѡ́ѡѡѡ / ма́рѡѡѡ тѡѡѡ
 атлѡ́ѡѡѡѡ тѡѡѡѡѡѡѡѡѡ / адѣ́ѡѡѡѡ бѡхѣ́ѣ а́н
 лѡ́ѡѡѡѡ / ма́и з гѡрѣ́ пѡѡѡѡѡѡѡѡѡ //

40 II по даро́в'е Амисимова А.П. и озеру п'р'омајун
з'в'унок'и / хвост'иак'и тр'ас - тр'ас /
ма'лен'к'и ку'иц'и лет'ајун
о'кама о'зера и кр'и'ца п'ар'д'ам
п'ар'д'ам и мун'ск'и о'с'ар'д'а
б'и'к'и п'ар'вајун // п'рас'и'жа п'ом'ен
ка п'ом'ен'ка раск'л'ан'ова'у'ча а како'ра
п'ом'и'ме раск'л'ан'ова'у'ча //
з'а'ф'тра ма'га с'т'и'р'а'у'ца / а па
п'ом'и д'ај'и'к'и ма'и'т'и // г'д'е п'ом'и'е'и
д'о'и'ме т'уда д'ан и п'ас'и'мајун // п'ом'
д'о'и'и с'ло'во'с ма'к ма'к р'е
з'ас'и'о'ј'ат' / п'о'е'и'е ра'д'от'и п'е'е'и'и /
п'а'ск'и / к'е д'о'и'о у'ст'ас'и'и / м'а'и'е'р'
с'ло'во'с'и с'и'а'д'и'т' ка'к-д'о'с с'и'и'р'
д'о'и'и'т' г'д'е-к'и'д'ум' // п'ом' в во'с'т'е
с'ен'је о'п'д'о'ж'и'ем а с'и'к'е ко'р'о'с'
п'аст'и / у'г'ар'и'с'о'с д'у'д'у а'и' к'е' / а
п'рав'ој з'ам'ва'р'а'је / д'е'с'ат' д'в'ен'ај'у'ца'и'
је а'и' к'е' да к'ур'и'а'и'и з'о'д'а /

кагда пéццэ кёрэстракцыт / крос -
жу справити - как уарыцё нэ
подвэдуть //

аспáншиса в бэд'эні рáв'я аддаснóш /
бóльшэ парабóташса //

кагда рóжэцэ панэына́жыца цэтрайважэ
панэынк'и / бабл цэражэ нэснэ пажэ //

о́ж как'яжэ вэй прóйтк'яжэ / тол'ка т'и -
мат'янка рэспрóчыва // н'яшэ - та

што как'яжэ - та кáры нэ пóжмеш
н'ячóва // ц'трэм пр'имла палбóрыш а

цопл'атш рэ'й п'ир'ивал'ёрыш / ш'и на

вóлэ хóца / т'им'ат'яна шак и прóга //

трим'óвэс жад'яла в ж'эдрэ да н'эт
н'ячóва / н'э пр'имасла / а тол'ка в'шэ -

н'о л'анóж н'о хóца шт'т'я / а жэ
гарн'яца / мóс'а р'обат'яшк'и - та / да и

брусн'яца б'уджэ / в'шэ ж'алб'на жэ / самó
та жэ нэ лажэ в наклóнкэ / расклóн'шс'а

так д'анэв шак б'ертэ //

II фр сѣативу фредавлѣауа калода / га-
 мѣри маѣ фр сѣати^вр / на кало^ду ма-
 вѣауа услѣва / прѣмѣ навѣаѣ на
 кало^ду / на п'ер'еш гд'е сѣд'и ма^вѣ-
 аа ма^вѣа^вуа прѣва а на
 прѣ^виву и^во пѣво- хѣс / пѣво
 ма^вѣа^вуа тѣка к пѣво
 ослѣва вѣа^вуа в ма^вѣа^в а с
 ма^вѣа^в в бѣра ма^вѣа^в и^во / о з
 бѣра на прѣ^виву / зѣр фр сѣа^в рѣз-
 да^вѣ цѣо / цѣо вѣа^в ма^вѣа^в
о ма^вѣа^в ма^вѣа^в ма^вѣа^в ма^вѣа^в
 гѣа^в ма^вѣа^в гѣа^в ма^вѣа^в / ма^вѣа^в ма^вѣа^в
 за бѣа^в / ма^вѣа^в ма^вѣа^в / ма^вѣа^в ма^вѣа^в как
 ма^вѣа^в ма^вѣа^в ма^вѣа^в ма^вѣа^в ма^вѣа^в ма^вѣа^в /
 а ко^вдѣа^в ма^вѣа^в ма^вѣа^в ма^вѣа^в ма^вѣа^в ма^вѣа^в
 ма^вѣа^в ма^вѣа^в / ма^вѣа^в ма^вѣа^в з ма^вѣа^в ма^вѣа^в
ма^вѣа^в как ма^вѣа^в ма^вѣа^в а ма^вѣа^в
 ма^вѣа^в фредавлѣауа / ма^вѣа^в ма^вѣа^в
 ма^вѣа^в / ма^вѣа^в ма^вѣа^в / а ма^вѣа^в

пoлacт клeшнoвaни ирy/цoлoнoк мeн
eлeнeцкy//

пyшeни кaрбoф в лaдyнy и cпpиcтoлcя
фpeй бeл нeя фpeй / cмoтaтeлeн иx / б'apбoфpa
ac'иmкeчк мeнoй-нa мeс и je лaдyнa/
кaрoвo вoдpo в лaдyнy мaк. yм и
н'o вoдpу aшлeцкa// бoлeтeн дaмoй в
дoш мaнoй cл'бoф нaдaмoл/ мн в дoш
и зaбaмeлeн// и ja yдaчкe бeлa мy-
цoфpeн пaмaндoнeнo мeнe joф и aвaлeн/
a ja и н'o вaсeн'иmкeчкa a cвoлe
ф пoлo тaк joнo aдeн мeсoк aмpe-
бoлeнa в oднoвo кaз'ицнa a нaтoм ир'и
гoдa в дpугoвa aшлeцкa/ eтo yм
кaнoй yдaчeнeцкa дeнoнeчк / в мaн'o иx
мeсeн a фpeй p'ицн// в мoрoй p'блeнeн
н'o пp'иmкeчкa бeлa мyнeткeн вaдy
нaсeнeн/ je фpeйкeн и зoдeс мeрoвeнeн/ je
и в гoрaдeн/ a в нaс пp'иmкeчкa/ мyнeнeчк
пp'идe c paбoтeн илeнe и cпp'axлeнe

44 скораи' гашова / а жона јомиј да
шахтѣ ан м'ан'а п'ан' шахѣр ма
ја скар'еј зд'елају / а мој ван'ушка
приде дак пак'а ја гашов'у јон
ири' прак'с'еор прајдо' / ја ф'с'о зд'елоју
и роб'онка сов'ју и кар'ову у'бар'ју //
у м'ан'а и нав'ишано гора-ма // баба-га
в м'ан'а нав'илан л'анеѣ гашв'орити
с'утк'и то'лка што надд'ит'ель пак'орш'ель //
ф'с'о завар'иша и ма в'еду што га-
вар'ит' // крот'ель сарс'ель сман'африти
нада мо'воу лад'ит' / најт'и к'ур са-
нат' ма надв'орноу крот'ель приш'орити /
две к'урини куб'ат'урки в м'ан'а в'з'ати
м'ан'ер' вн'е клад'уца // за-што в
м'ан'ан'орск'ель пак'с'и кас'ит' ма б'удут' /
та'и м'нога прав'и // л'у'к'и до'ма
м'ей / ан'а в ба'јну уш'орити / бри'ба'јн'ик
в'ишак'ат' нада // за-што нас'ив'ел-ма,
за то' што и'ранс'ов'ан //

в дубавската ескадрона аесискуца / 45

аесискуца

нѣт //

Анисинова А. П.

IV на чарѣшномъ планѣа нѣт нѣ ан-

маво зѣваза // рѣд'ива н'о гаварѣла сирѣ-

мо бѣнѣ зак'итиуто на крѣнеу //

крѣнкѣ нѣда курѣткѣ в малажѣнѣ взѣнѣ /

тонкѣ нѣрлѣ - та нѣт в малажѣнѣ // бѣвѣ-

ка бѣнѣ сирѣ . ја карѣву бѣнѣнѣ аесѣ

збогѣје мабѣ / карѣва - та гарѣс бѣ-

тѣстаја / маѣ ^{карѣви} так и насилѣ мѣрѣ

кѣлѣтѣнѣкѣ / мѣтѣца ручѣје жаѣ за

нѣтѣ н'о нѣнѣ нѣсѣна аесѣнѣ //

ја сѣвѣнѣ с мѣнѣтѣнѣ да

нѣнѣнѣ / нарѣнѣ нѣнѣнѣнѣ ^{мѣнѣтѣ} нѣнѣнѣ

дѣнѣнѣ нѣтѣнѣнѣ // внѣнѣ - та

убѣнѣ н'о дѣнѣ / нѣнѣнѣ нѣнѣнѣ //

рѣнѣ нѣнѣ дѣнѣнѣ / вадѣ нѣ-

ка / бѣнѣ карѣнѣ кѣдѣ //

в мабѣнѣ дѣнѣ дѣнѣнѣнѣ / кадѣ

на калѣ нѣнѣнѣнѣ нѣнѣ

гимо́рск'и ер стави́ з'е́р разд'е-
ла́ју / е му́жно д'ела́јуца / п'омо́жт
п'ереб'ра́тш по́амш и́т'и́н з'е́р
обра́зова́лс'а / в на́б'и́тках б'о́рда / б'о́р-
даш у́т'и́н при́дв'и́га́еш //

ка́шу на́крот' та́р'е́л'ко́ј да ер
ка́ш'и́до́р в'и́нес'и́и а мо в о́уб'и́
за́к'и́ск'и́е // чи п'о́зна / на́р'о́д ска́п'и́-
ну ска́п'и́а́т' / на́да ка́ро́ву да́йт' //
и́т'и́-на с'аво́нна́а до́лга м'и́р на
нако́с ска́п'и́а́чуа //

по́бро́ј'т'е́с' п'е́рвз и́ли за́ертрз-
кзт' бу́д'е́т'и ? и́в пат'к'и́и́и́и
мзлако́ ? ако́ в'е́зрз'и́и //
за́ертра ма́р'а ка́р'и́да ер п'о́л'в и́т'и́и́ //

Герасимова П.Т.

VI ф'е́о ста́р'и́и́и́е́је забо́та с'а́т'и́и́а
и́т'и́и́и́а / и́уа да́в'и́о и́д'и́о́р'и́и с'р'б'с
д'о́т /

д'ва́ с'у́с'е́да с'ро́и́и́ в'и́с'е́н'в и
и́о́с'и́и /

пропущени дајну ии тогмо ки
 хамодна / оно там откопснѣ-
мае' во дој ке откопснѣнас' /
 трипоуцаати гот у аица
 в-офера во везема / в ипоу хогѣма
 огиѣи ш'е'аѣ / за нас везиѣ / в оди-
 по селѣма по до бома на ам'своѣ-
 -но здоути / двипоуцаат' лет
оппанае сын на флѣтн'е' /
 макоје слово у нас во во флѣтн'е'
сѣ / на ам'своѣ верснѣ а поунаѣ
 говор'ат / все хам' не ш'а
 снѣт' / кто знајет может
 а си трипоуцаат' кажам до
 то / лѣмѣт' при до ма е по-
 а'а / до пому ериѣт' на
 пѣкѣ у хам' / бнѣ сѣтрафнѣ в
 лекснѣт' / на варшавскѣм вокале
 фѣ вѣтѣ / фѣ вѣтѣ маго и
 гѣма жѣт' /

48 m' a n' e r' n a m' a m' u g o d' u m / o b' r' a z e n' a j u s'
s t r' a n a j u / ф клада фку приеду и
z a b' u g u || n a s ф прѣмѣнѣмъ роду сн' а е и ||
к о с б о с о с е ф р и м ѣ к о м о в ѣ с т а р ѣ х
n' a m' / сн' е и к а м о р ѣ - n' a t' с т а -
r' i m m a n e s e i n || p' r' a g a o p p o w e t n a
n o p' r' a m u / n o p' r' a m u u g o d' e ||

а н ѣ м ѣ б е н ѣ ф к л а д о в ѣ у в е р ѣ
л о с а н ѣ с т р ѣ н ѣ м ѣ / л о с о н ѣ с е с о м
ф н ѣ м ѣ / н ѣ м ѣ - с ѣ м ѣ л о с о м / з б ѣ у
к о - g o p r e b o - m e f u || с т а n j a n a
z' e n e (y e n) || z' e s' y n a s n e s o k p' r' i b' i t' e j
n a b' e r' e n' m o - ^{в водѣ} s t o v n e s o k - x b' o r e ||
в в о д ѣ || m' a m' e n' e a) o m n y e m' i m e n' a
ф к а м о р ѣ м ѣ м ѣ м ѣ m o n e n e s e s -
ц а - в g' e m e b e n p' r o s t' e s a / g' u | s e s - m o
m a m' g o m - с ѣ г ѣ м ѣ к ѣ о б ѣ р о ж е н ѣ м ѣ
n a x p o d' p' e m o s и н е u b e s e m | p' a s с e s t r a
r o j с ѣ г ѣ м ѣ к о с n p' a k t' u s a n o d' r' u g u
n a s a e r t' a e s e r a b o m a n o m e s -

нѣрѣмъ / сѣмѣна на зѣмѣ отомѣ //
 отъ нѣрѣ посѣвѣ зѣмѣ вѣрѣ
 сѣмѣ на дѣлѣ / нѣрѣ // нѣмѣ сѣмѣ
нѣрѣ сѣмѣ нѣрѣ нѣрѣ нѣрѣ
нѣрѣ нѣрѣ нѣрѣ нѣрѣ нѣрѣ
нѣрѣ нѣрѣ // нѣрѣ нѣрѣ
нѣрѣ нѣрѣ / нѣрѣ нѣрѣ
нѣрѣ нѣрѣ нѣрѣ нѣрѣ нѣрѣ
нѣрѣ нѣрѣ нѣрѣ / нѣрѣ
нѣрѣ / нѣрѣ / нѣрѣ нѣрѣ
нѣрѣ нѣрѣ нѣрѣ / нѣрѣ
нѣрѣ нѣрѣ нѣрѣ / нѣрѣ
нѣрѣ нѣрѣ нѣрѣ //
нѣрѣ нѣрѣ / нѣрѣ нѣрѣ //
нѣрѣ нѣрѣ нѣрѣ / нѣрѣ нѣрѣ

корбан и работан и сизу сел-51
на | вѣдрос'мѣне в вѣду | омиѣс'а
ф пасѣам'е | од'ѣжоду зѣв'еи | из вѣнн-
мам'а пришлои как несуѣок'
саиу вѣтѣв'иам'и сѣм'ѣом'т рудѣе' |
вѣтѣв'еио мукоже мѣсо и при-
коселос' // у вѣборга на итомн-
нужу ми'и | с ф'идам'и работ'иам'и
врсѣам'еи напѣи | пак саиу не
пришлос' и дѣла дѣм' - пошѣи
сирѣт'и а пошѣи вѣжѣа нава-
лѣс' | рас паѣо вѣжѣам'и котѣроу е м'рѣжѣ-
коу-нѣ с'идѣи жѣтѣно дѣм'е да с'ѣ-
мѣро напѣи паѣосѣ'ѣло // нѣм'нѣ
вѣс'елку дами | возратѣ'ѣм'е | убѣтѣсѣ-
-нѣ па'ѣдѣам'и дѣм'е |
и ишѣжѣа не корѣн-
нѣ'ѣс'е в ошѣт'ѣи в ошѣ'ѣ-тѣ дѣжѣ
мѣ'ѣс'овам'и // прежде дѣр'ѣв'ѣам'нѣ дѣм'е

52. гѣрѣс дѣи дѣйствѣицею. || дѣи сѣрѣ-
ици ие во вѣсѣ дѣйствѣицею / нѣрѣва
иѣс-иѣ дѣрѣк дѣи / рѣдѣице.

рѣдѣицею за на дѣрѣицею в сѣицею
дѣрѣицею / дѣрѣицею дѣи цѣдѣицею в сѣицею-
ицицею / сѣрѣицею иѣицею ие возрѣицею
сѣа у рѣдѣицею фѣсѣо анѣрѣицею /
сѣицею дѣрѣицею / нѣрѣицею нѣрѣицею / от-
иѣдѣицею на рѣдѣицею фрѣицею / сѣицею
сѣа нѣицею в сѣицею / сѣицею сѣицею-
ицицею / сѣицею сѣицею нѣрѣицею /
сѣицею нѣицею сѣицею нѣрѣицею
зѣрѣицею иѣицею / нѣрѣицею дѣрѣицею
сѣицею || нѣрѣицею иѣицею иѣицею
нѣрѣицею вѣицею вѣицею сѣицею и сѣицею /
зѣрѣицею сѣицею нѣрѣицею нѣрѣицею-иѣицею /
нѣицею-иѣицею иѣицею нѣрѣицею нѣицею
сѣицею зѣрѣицею / нѣицею в сѣицею нѣрѣицею
нѣицею-иѣицею ||

на сѣтѣмъ - то сѣтѣмъ / 53

вѣсѣ вѣсѣ вѣсѣмъ ие перѣдѣлаемъ
и магомъ бужемъ хотѣмъ / здохъ зми-
маемъ // огнѣмъ мнѣмъ ф погнѣмъ
воиѣ звѣмъ (- убѣмъ воиѣ мопанѣмъ)
с маѣмъ / сѣтѣмъ воиѣ воиѣ воиѣ
воиѣ воиѣ // воиѣ воиѣ воиѣ воиѣ
воиѣ воиѣ воиѣ воиѣ / воиѣ воиѣ
воиѣ воиѣ воиѣ воиѣ // воиѣ воиѣ воиѣ
воиѣ воиѣ воиѣ воиѣ на

запиратъимъ коней / основѣ в
 водоб'иъ / двѣ нр'иет'ѣивајумъ
 по вокамъ водобука / зг'ади с'аиъ
 сахт'ѣтка нр'иет'ѣивајуща к
 водобуку / н'ѣводе водененс'ајумъ
 на нр'еговој нр'иет'ѣивајуща с
 н'иак'ѣиъ / онѣ манујумъ гдѣ
 ман'у заимен'омъ / онуем'имъ зап'ас
 ногъ с'аиъ / онѣ нак'ен'ајумъ р'уд'ѣи
подд'ав'аи'оје кароит'ѣ / в н'ево
 онукајумъ н'евомъ / подд'ав'аи'оје во-
 доб'иъ к'ѣтому кароит'ѣ / водоб'иъ
подд'ав'аи'оје / на онуемъ и др'укамъ
 кр'оит'ѣ р'уд'амъ н'уи'ѣ и н'еа-
 с'аиъ / н'еуи'ѣ с'аи'ѣа кр'оит'ѣмъ нр'иет'
 нр'иет'ѣиъ с' с'аи'ѣомъ в р'уд'ѣахъ
 и с'аи'ѣиъ / на н'ест'ѣиъ имъ
 н'еуи'ѣи'ѣиъ н'уи'ѣи'ѣ нр'иет'ѣиъ
 ног'ајемъ н'аи'ѣи'ѣ н'аи'ѣи'ѣи'ѣ

понт'аіапа п'іс'ававаят п'амі-
ку† и дајот ж'ірыны / ж'ірыне ⁵⁵
п'аміадыт на уіаі / понт'аіапа
в'іроіт наваротнік и п'овор'іч-
кајет ж'ірт / ж'ірыне он'ат дајот
п'амііу / фр'аніаіуіт п'ару слама-
д'і / с'імад'і ^{зап'іс} п'аміуіт ^{мока}
поддаваіа не слаіаіот рукој /
вратовіаі мопороі укр'аніа-
іуіт в'іроіт / в'іч'іу к'руіаіт за
вратовој кві / наіаіаіоваіуіт
п'амііу и п'іход'іаіт на в'іроіт /
и п'аміуіт к'івоіт / кога к'івоіт
падаіот в'іуіу п'іредаіуіт на
п'іаіаіаіаіоје кароіаі / по
д'іваіт ч'ілов'ік на к'роііе /
в'іваіуіт д'імаіуіт сухіје воіріеді
кога попадаіуіт в'і засіаі / п'амііаі
вад'і с'авоіа / р'іч'іаіуіт не п'аміаіі / засіаіа
д'ілаіуа каласоі / іііііііііі на вад'і в'іііі /

а в о́зёрѣ лѣва / ш'ер'е'е'е'е'е'е'е'е'е'е'е'е'е'е'е'е'е'e - ма́ дьр'ьк 57
таек'а'ю // па'р'ю в гр'а'д'я ч'ар'ц'и в'п-
д'ир'а'т' // ч'т'р'ьм в'а'л'ка фр'е'а'ф'ри'и ч'и'о'ч'и'и
на раб'о'ту / с раб'о'т'и и'д'о' / с'и'о'и'р'и /
зр'и'у'ф'ри'и м'о'и'а / и'д'и'к'ъ г'а'л'о'й
и'т'о' ма'и г'о'и'а д'е'е'и'а / фр'е'р'а
к'о'н'е'й н'а'с б'и'и о'б'е'ф'ри'и я'б'л'е'к'ьм /
в ш'а'н'а са'п'а'и'т' а'д'е'т'и на п'р'о'б'о'ску /
я'б'ч'и'а'и'а / о фр'и'а'р'о'й с'и'д'и' о'б'о'и'л'е'ф'ри'и
на я'б'л'о'н'и / б'и'и'а и'з'о'р'ь'о'д'а о'г'о'р'о'и-
т'а / я'о'и и'р'и'и'у' / г'а'л'а'в'о'й г'в'а
с'у'к'о'л'и'и'ка в'т'и'и'и' // в о'с'т'р'о'ф'р'ц'а'х фр'и'и
р'а'з'е'а'а'ф'ри'и с ч'ар'ц'а'и' / х'и'о' ф' с'и'а'н-
ц'и / х'и'о' ф' т'а'р'т'у / р'о'б'а'т'и'и'к'и'и п'о-
б'о'к'и'и ма́-д'ьр'ьк / ма'и м'а'т'о'р п'р'и-
и'о'ф'ри'и // в'е'т'о'р п'а'и'о'л / с'к'о'р'а г'о'и'и
п'о'и'а'т'и'и' // т'о'и'а ф' т'е'д'а́ н'е'и'е'л'а
и'е'т'у? / ба'ба г'и'т'а с т'а'р'т'у п'р'о'и'в-
н'ю п'р'и'в'о'л'а́ // д'е'л'о'у'е д'о'п'к'и'и р'а'с'т'и'у
и'е'и'и п'а'и'е'й на з'а'к'р'о'и'и'и'и //

у м'єт'я в'єт'єк'и-т'є ма
к'аи'єт'єк'у бр'єм'єн'и п'а'р'и'м'єц'а
 б'уд'єт'є? || с'єл'є -т'є б'єт'є в
 с'єс'єп'єт' . п'оп'а'д'єк'и || т'и'с'єк'у
 с'т'єп'єн'єс'и / с'р'єт'єк'у с'п'ор'оз'и'єт'є
 а в'єс'єк'и-т'є т'є у'єт'єт'є /
 т'єт'єр'є б'а'б'є с'у'м'є'у'у'єц'а б'єт'є
 з'аб'ор'єт'єт'єк'а м'єк'єд'а к'є в'єд'є-
 с'є || с'єс'єт' с'т'є / ж'єт'є м'єт'є-т'є
 с'т'єп'єн'є с'т'єв'єч'єц'а / ма м'єр'є м'єт'є-
 л'є к'єс'єт'є к'єк' ма с'єк'є / т'єл'є к'єл'єб'єч'є
 в'єр'єт'є м'єл'єт'єт'єл'є / м'є к'єл'єб'єц'а п'єл'єр'єч'є
м'є п'єк'є б'єт'єт'є в'єд'є || в'єт'єт'є з'аб'є-
с'єр'єт'є б'єт'є / м'єт'єт'єл'є ма к'єж'єк'є /
п'єт'єс'єп'єт'є б'уд'єт'є в'єд'єт'є
 к'єл'єб'єт'є || ар'єт'єт'є ж'єт'єт'є м'єд'є
 п'єт'є п'єр'єс'єд'є с' м'єк'єв'єс'єт'є ||
 у п'єс'є п'єр'єт'єк'а в'єт'єт'єт'є / ж'є
 ж'єт'є у м'єт'єт'єт'є в'єт'єт'є || ж'є м'єт'є-
 л'є к'єд'єт'єт'є / а м'єт'є ж'єт'єт'є к'єр'є-

бу дайт' н'екаелч б'удем адо - 59

в'ациса // дај-к'ь н'ел'ку надр' ваду из
лог'ју в'ацернам' / бар'и понт'еску б'у-
д'ви каронш'к'ом / л'отк'ој управ'ел'ам' /
пра'ор' ф' с'ит'у т'ам зав'ет'ер'је /
лог'ју наст'ав'им // в' мал'а хал'латка
кр'уц'к'ом в'ад'она // ет' ј'ом к'ак свај'ак
им т'ак паш'ок / р'ода ј'ом им // пис'а-
лиц' пис'емам / ја б'р'осила на ст'ала
пис'ец'ца // к'ошка курн'аоркаје / дол'но
ј'ест' п'оцет // м'ус'и налет'ерши / пол'но
ја г'аса б'ит'а хлоп'уш'к'ој // покад'ит'е
воск'ом зд'ес' в' г'ор'од'ь н'в' при'д'буца //
в' нас' со'з'емал'ства ф'с'и жај'у гр'ест' //
в' г'аст'ь в'ид'ит'ьс' / падр'и надеј'ерши
др'ук' др'уц'у / нов'ит'ь имил'о т'ак
заст'ав'ит'ь карт'ин'у / ф' зав'ет'ер'ик
при'вад'у // от' б'ес'и / два цол'п'от'ка
ф' с'ел'и вош'орши // пет'ур'к'и ф' н'ел'к'ь
д'ен'иг'к'и сум'ит' з'им'ој // с'нас'и ка-

60 лоду на шипаніує дрѣво рубієт //
ані спускајут в'ирѣрк'и / с трѣс
аніу д'ѣлајут // јѣм мап'єр'і маєк
квѣудан што скѣло вѣв'єрнудршнѣ
вн лѣм йл'и кѣнотл'и шпр'єпл'у / оіе-
ш / зд'ѣлају куд'ѣл'иш / куд'ѣл'у
прив'ѣрвају к л'иц'ѣнк'ѣ / нашѣм ма-
гн'мајут пр'ѣст' / ма в'єр'єш'єшко кру-
т'иш пр'ѣст' // к'л'ѣк'ѣ ф н'ѣк'ѣ раз-
б'єр'ѣвају чл'ѣ / чл'ѣв'ѣт'ѣм горн'к'ѣ
с н'ѣк'ѣ маг'ѣју // когд'ѣ лѣм пр'ѣпл'у
чл'ѣв'ѣт'ѣ пошч'ѣјуча с н'ѣво / коно-
п'ѣт'ѣ ш / ма в'єр'ѣрк'и шдѣ //
ја с'єв'ѣдн'ѣ ф'єт'ѣс'ѣ јѣшнѣ ф
пр'ѣт'ѣшн'ѣ // ја с'єв'ѣдн'ѣ чл'ѣв'ѣт'ѣ
тѣд - ф'єр'ѣш'ѣ н'ѣ нѣс'ѣт'ѣс'ѣ / ја
пр'ѣв'ѣт'ѣшн'ѣ р'ѣшнѣ ф'єт'ѣв'ѣт'ѣ / а с'ѣв'ѣт-
н'ѣ чл'ѣв'ѣт'ѣ шшнѣ нѣшнѣ нѣшнѣ //
мајѣ зр'ѣв'ѣт'ѣшн'ѣ с'ѣс'ѣр'ѣ нѣшнѣ
в лѣн'ѣр'ѣдѣ // карнѣшн'ѣ мап'ѣшнѣ с

в'аилој би р'абој и хорош'о // 61
Каменная Стрелец

VII мурав'ишки мур'ви обел'и ван'и / у-
би швал'ер'и акан'евали / у'рм'и'к'ој
д'ет'и навар'ошк'у зав'о / к'ед'ил'ка ј'ес' / на-
о мама'к'о у'р'ок'ед'ит' а то зак'ит'ие /
таб'ок / шас'ор'к'у о каш'ук'е д'ерт'а /
мај'а шам'ан'и'ча пош'ра'ла сер'ет' .
з'ет'и абар'вала мо'с / пай'бу кас'ој б'ил ср'е-
зи наш'кас'ел' / сај'д'ит' над'от'им'ч'ај'ит'
и рош'у / тру'бу наш'ос'ел'и шош ј'ева
каш'а у'р'а'з'ка / ј'о наш'ол п'ер'ас'х'в'ан'и-
ван' / не ј'ет'р'им шш'о' / ја о с'ва'ш'и'ет'
ш'ка б'ила / в ј'ово с'ш'и не шад'ил / ј'о
шад'ила ј'ово пош р'у'к'и в'у'о'ор'ш'и /
паш'ил с ај'ор'ка и забаш'ел' / наш'о-
л'вал'и в б'ок / в'заш'е наш'рав'и'ор'ш'и
б'ил / наш'а'л'с'а а наш'ол бол'ед'и
в'р'об'нов'ил'во' / заш'нат'ит' б'уд'и'е заш'ет' у'збу
ш'от'е / в нас о'во ш'ка б'ил'е / ад'ит'
б'ил каш'т'ом'ил'и в'у'р'у'ор'ш'и /

62 кээрди - илэ да внѣннѣи а мѣнѣи на
тѣсѣ крѣнѣи / најорѣ зорѣ карѣорки
а на нѣм крѣнѣи крѣнѣи бѣду / с
нѣнѣи а нѣрѣда и рѣнѣнѣи за нѣнѣи а нѣнѣи
на нѣнѣи лѣнѣи / зорѣи нѣнѣи на нѣнѣи
зорѣнѣи зорѣнѣи / а нѣнѣи з зарѣнѣи
в нѣнѣи в нѣнѣи дѣнѣи / нѣнѣи дѣнѣи
з нѣнѣи дѣнѣи / а нѣнѣи а нѣнѣи нѣнѣи
дѣнѣи такъ јѣнѣи на нѣнѣи / абнѣнѣи
сѣи / з нѣнѣи в нѣнѣи бѣнѣи / нѣнѣи рѣнѣи нѣнѣи
на нѣнѣи в рѣнѣи и вѣнѣи нѣнѣи дѣнѣи /
орѣнѣи бѣнѣи нѣнѣи / јѣнѣи вѣнѣи
на нѣнѣи / на нѣнѣи // на нѣнѣи в нѣнѣи
дѣнѣи / на нѣнѣи на нѣнѣи // на нѣнѣи
сѣнѣи з нѣнѣи нѣнѣи а дѣнѣи нѣнѣи
на нѣнѣи / нѣнѣи з нѣнѣи в нѣнѣи // нѣнѣи
нѣнѣи нѣнѣи такъ нѣнѣи нѣнѣи / нѣнѣи
на нѣнѣи нѣнѣи да на нѣнѣи /
на нѣнѣи нѣнѣи нѣнѣи / в нѣнѣи нѣнѣи
нѣнѣи на нѣнѣи / нѣнѣи нѣнѣи

бои својоу мазивајена / с'ага
 и богајоу-шо н'ем / боваио карои
 бои мезимоватиј / в'аматои φ ц'еркви
 пои при раја вакел'ику д'ела / сам-
 раки' еком закуп'ати / увад'ати куд'а-то
карду вараноти з'аје / в зал'ескоу
 гавари д'елете је така / а'а маки
 цис'ора / е'аа б'вају маки касудуи
зајаније / без боја в'от и копел'и кар-
 тошеску а а'аа в'п'оела д'ста / парал'е-
 це а'аа и не став'ишео как а'аа
мезимовати маки / кушка а'аа баба
 карошаја не зав'исаја / куб'иот сам'о
 ки растани'ети на к'р'ице / д'ер'ев'а
 г'е ц'ерк'ор емај по'ош мазива-
 ти / в каб'ије ја х'ану даи ма'и'ер'
 и не сој'и / а'е д'ани'ра сп'рел'ки /
 ма'и'е с'п'ра'ати за к'анам'ену не'и'
 карас'и л'јом л'јкој / на еш'ел
 бур'у па'стро'ети л'ас'и'ју с'п'ра'иу /

64 јом сърнај мурној / с љи д'ѣла
нѣ сладим / вѣнѣ - нѣ иѣсѣ маж
рубѣха мѣкраја / погод'а н'а фрѣо срѣ-
ду вѣкурим / грозѣ бѣла / дѣмајем /
рѣспѣди скѣра нѣ крај - нѣ / власѣ - нѣ
надѣладрим мѣла дариѣор мамакѣлѣ /
урѣмѣк за парѣтѣвѣ сладим /
нѣ в парѣбѣнѣ урѣмѣ рѣва на
сѣмѣнѣах / мѣ мада рѣлѣнѣ да вѣ-
курацѣа попѣрѣѣне нѣ / в озѣрѣнѣ
нѣн мѣла марѣлѣвѣ здѣлајем / запа-
рѣнѣвајѣ дрѣлѣнѣ / запѣрѣду дѣлајѣ /
ја савѣнѣа маж мѣнѣа зѣб'ѣ вѣ-
лѣнѣдрим маж ја подрѣлама нѣмѣлѣнѣ /
мѣрѣма маж расѣнѣнсѣаја / нѣн бѣнѣ
в расѣнѣнсѣој / саѣарѣнѣнѣ урѣма / вѣдрѣ-
нѣ нѣ фр каѣасѣнѣнѣ / сѣнѣ вѣја
нѣнѣнѣ крѣнѣа нѣнѣ нѣ расѣнѣнѣ-
нѣс' / фр нѣнѣ нѣнѣ вѣнѣнѣнѣ - нѣнѣнѣ /
сѣнѣнѣ сѣрѣнѣ нѣнѣнѣ нѣнѣ каѣор

насу / рси вдвѣтн / амнѣ с му - 65
пейком / в рѣннѣ у шастѣ шрѣе
робаніймох да свѣквр да свѣкрѡва /
на схѡтѣ нарѡт кѡнница / крѡму
правнѣ так напраснѣ мнѣ вѣннѣ
стрѣннѣ кѡннѣ авѡс / не укараѣлннѣ /
сирѣдзѣннѣ кара шрѣннѣ / сѡн
молкѡ на лѣнѣ зѣннѣ на шарѡс /
забраннѣннѣ шанѣр сѡвѣсно шарѣннѣ
дрѣк на дрѣннѣ / браннѣ бѣннѣ в нѣннѣ /
такѡј нѣннѣ браннѣ бѣннѣ / шарѣннѣ вѣннѣннѣ
шарѣннѣ нѣннѣ / нат сваѣннѣ шарѣннѣ
ваѣннѣ говѡ нѣннѣ жѣс и нѣннѣ / харѡннѣ
дрѣннѣ бѣннѣ аннѣннѣ не покаѣннѣ говѡ / алоннѣ
в нѣннѣ на шѡннѣ свѣннѣ разнѣннѣннѣ /
абларѣннѣ нат дрѣннѣ дрѣннѣ нѣннѣ сирѣннѣ
но / крѣннѣ / нѣннѣ наманнѣннѣ прѣннѣ
вѣннѣ / гараннѣннѣ / прѣннѣ сѣннѣннѣ
в сѣннѣннѣ крѣннѣннѣ вѣннѣннѣ /
пожѡннѣ не шарѣннѣннѣ наманнѣннѣ говѡ

66 р'а јен ма подромне марейопа /
м'име з'ају в'асн'и / ј'а'к'и на л'о-
п'атку нав'ив'ајуца / ета хураја
попашка јејо завосир'ан мада /
баба валос не показвала нав'ој-
н'ис на-гаславу магов'али / маи
б'ица о'тах'омк'и бал'ее - ма шер'едар-
лика / п'од'има в'нас зав'оца в'ичуј
над ао'ом'уј / п'од'ом'ика к'а'лас' му-
неп'ом над руб'ас'и / и в' в'ашем-но
ка'оме не с'и'ала ко'и'ца рада / бо'н'и-
ца на м'еј ик'ом с'тоја / ик'ом в' б'ел'и'ни
у'леј в'и'е'а / на ка'алк'и о'еск'и по'о-
неу вот и на'ел'ла / на м'ан'и
ј'ес' ик'ом са с'ив'ру'ам'и / сарао'ан
мо'ковн ш'то'р'н'ика магов'али / о'
ш'то'р'н'иках на и'раз'н'иках у'л'а'ли /
и ш'рај макој б'и в' з'орку с'бран /
ар'б'ан и сарај мо'ар'ом ма'уб'о'ем /
и'д'ит'ь в' и'збу з'р'ее' хо'манно ја на

IV

ѹрне топнѹ // в магнѹ кошма - но 67.
на пѣвнѣ и варѹ на мѣшнѣ
ф пѣннѣ / варѹ ннѣ ннѣ ннѣ ннѣ ннѣ ннѣ
а на мѣшнѣ ннѣ / ннѣ ннѣ
ф ннѣ ннѣ ннѣ ннѣ ннѣ /
ннѣ ннѣ - ннѣ ннѣ ннѣ ннѣ /
собрѣ ннѣ ннѣ ннѣ ннѣ /
ннѣ ннѣ ннѣ ннѣ ннѣ ннѣ ннѣ ннѣ
ка к ннѣ // ннѣ ннѣ
ннѣ ннѣ / ннѣ ннѣ
ннѣ ннѣ ннѣ ннѣ
ннѣ // ннѣ ннѣ
ннѣ / ннѣ ннѣ ннѣ
ннѣ // ннѣ ннѣ
ннѣ / ннѣ ннѣ // ннѣ
ннѣ ннѣ ннѣ ннѣ ннѣ
ннѣ ннѣ // ннѣ ннѣ ннѣ ннѣ
ннѣ / ннѣ ннѣ ннѣ ннѣ ннѣ

68. упраш запр'агој назв'ају / натс'ид'о-
лок на си'иу кладу ииош ге-
рес'с'ед'ел'н'ик не нат'ор / лош'т' зау-
ош'ама / кагда аниа ход'ит дру'и'н
ииш'ет / сунс'ер'обаја каб'ила ф каш'о-
рој неур'аб'он'ок дол'ж'он бит' / си'вој
ма'ст'и лош'ат' је ф каш'х'оз'е /
арца бла'ј'от // в ал'иш'и'у'г'е др'ов'ог
ланеа / на'д'р'ь пере'ва'д'ит' // кар'ова ри'чи
јес'л'и'ор ии'т' хог'е / бор'вор к'и'и'т' а
то ур'к'в'е // ој как'ој бол'к'и'ј нар'и'ор //
бал'ш'ак си'у'ит' в ар'е'и'и'и' / ор'г'ар'ас'
ии'с'и'о при'с'и'а'л // бал'ш'у'а'у в нан'к'и'
од'д'ал'и / мал'ак'у ма'ј'о'и'у три'
го'да тол'к'ъ // мал'о'а'а - тъ в ман'а'
хад'ит' на'г'ала // ран'ше ун'у'р'о'р не'
би'ль. ор'о' каш'ал'к'в'еи бер'ј'о каш'ал'и' //
под'д'и'т'л'ьс' ран'ь ут'р'ьи и по'ј'е'х'ь'ла
в лес' // иво'рк'и' ви'и'у ке'и'у'у' / на'д'р'
ур'г'ь'л'ь си'а'д'ит' / в в'и'и'и'а'г'ь пас'т'ав'и'и'

70 а прогълваната м'ехорѡшнѣ // шкариу-
на бѹде крѣпкаја жѣл'и кѹр'иу
шкариуѡ кармѣт' // ѡ нас набѣлѣнае-
ти мѣту кѡшѣмчѡ насп'и а
баишѡк жѣ // штѣкновѣ жѣс' е франѣро
здѣламо / рѡн'ше смукѹ д'орѡмѡи //
когда размѡтѡвају прѡмѣу стѡит
в'ѹшка на в'ѹшкѹ слѡме и'ѣр'ѣ
д'ерев'ѡнѡје и развѣвају прѡмѣу
на мѹб'ѣ ѣдак'и мѹб'ѣ е франѣ-
ри дѣламо / он е мѹб'ѣ смѹжѹ стѡѡр
своѡлнѣу стѡв'ѡ // парѡ стѡт' ѡн
рѡнѡ фрѣѡорин / са смѡѡ карѡдѹ //
с'иклѡѡ в ласѹ дѣлајуи с'иклѡѡ
нѡѡ мурав'ѣннѡк // посп'анѣца-
-кѣсѣен'ка жѡюда / расп'ѡ в ѡнѡ
врѣмѡ з зѣмѣанѣкој // шѡѡка
т'асѣѡт нѡѡ / з двѡсм жѹшкѡи
дѣрев'ѡнѡѹ ушѡт / дѣрев'ѡнѡја
кас наспѡв'ии нѡѡ надѡѡрнѡѹ

крош'еу маа и расооки'еуа
 а паш'еуо оио без ана'стас'и //
моша'к'е'са паш'еуо мааш'о'еуе
 паш'еуи а паш'еуи вош'аш'о'у /
ху'еуа в'е'е'е'е'е'е'е'е'е'е'е'е' /
 осо'о'о'о'о'о'о'о'о'о'о'о'о'о' / пое в'о'о'у
 фр'и'е'е'е'е'е'е'е'е'е'е'е'е' //
паш'е'e' //
 са' //
 фр'е'e' //
 во'и'о'o' //
 ма' //
 у е'e' //
 - е'e' //
 ма' //
 е'e' //
 фр'е'e' //
 ма' //
 ма' //
 ма' //

42

гаи́а тебе́ быт'ёт' на́дъ //
коро́- там не уста́на два́
кони́ца выно́сша //

Набинет
диалектология
ЛГУ

свернувшись.

дискоидаль.

аборигены ^{слага}

ми'сф

дуб'ан'иш ^л

приг'ед. ^л

Кои'ушан.

ка'в'а.

иш'ел

полон'ес'я

И. Л.



защитная заноса
на вращающа проб
и с'ерцу / в бораве
бал'езн' так'о)

е ^лм'с'иш'кој прог'и'с'я
с ^лб'ед'иш'кој укр'о
паг'иш'я.

12
6

1 р. 20 к.

РТУ РСФСР
557-58



48 листов

629